Unité 9 — Mémoire et traumatisme (Modiano) — Version enseignant

Parcours E (lycée) · classe 12 · Niveau E

Niveau E

1. Vocabulaire

Associez chaque terme à son sens ou employez-le dans une phrase.

Terme	Votre note
le souvenir	
la mémoire (trouée)	
l'oubli (m.)	
une trace	
une archive	
un témoin / un témoignage	
la disparition	
le deuil	
le silence (des victimes)	
se souvenir de	
enquêter sur	
retrouver la trace de	
combler un vide	
effacé·e / illisible	
poignant·e	

2. Lecture

Lisez le texte et utilisez-le pour les activités suivantes.

A. Vocabulaire — mémoire et traumatisme

Français	Catégorie	Aide (allemand)
le souvenir	nom	die Erinnerung
la mémoire (trouée)	nom	das (lückenhafte) Gedächtnis
l'oubli (m.)	nom	das Vergessen
une trace	nom	eine Spur

Français	Catégorie	Aide (allemand)
une archive	nom	ein Archiv, ein Dokument
un témoin / un témoignage	nom	ein Zeuge / eine Aussage
la disparition	nom	das Verschwinden
le deuil	nom	die Trauer

Français	Catégorie	Aide (allemand)
le silence (des victimes)	nom	das Schweigen
se souvenir de	verbe	sich erinnern an
enquêter sur	verbe	recherchen / ermitteln
retrouver la trace de	verbe	die Spur wiederfinden

Français	Catégorie	Aide (allemand)
combler un vide	verbe	eine Lücke füllen
effacé·e / illisible	adjectif	verblasst / unleserlich
poignant·e	adjectif	ergreifend

B. Point de langue — raconter un souvenir au passé
Trois temps du récit mémoriel

- **Imparfait** — le décor, l'habitude, la durée : *La rue **était** calme ; on **entendait** un piano.*
- **Passé composé** — l'événement qui rompt la continuité : *Un jour, elle **a disparu**.*
- **Plus-que-parfait** — le fait antérieur, déjà accompli avant le récit : *Elle **avait laissé** ses cahiers sur la table.*

Astuce : dans une enquête, le narrateur remonte le temps. Le **plus-que-parfait** marque ce qui s'était produit *avant* le moment de la recherche.

C. Texte original — « La boîte de fer »

Il y avait, au fond du grenier, une boîte de fer que personne n'ouvrait. Ma grand-mère la gardait derrière les draps, et chaque fois que je m'en approchais, elle changeait de sujet. Le jour de son enterrement, j'ai enfin soulevé le couvercle.

À l'intérieur, il n'y avait presque rien : une photographie jaunie, un ticket de tramway et une enveloppe sans adresse. Sur la photo, une jeune femme souriait devant un immeuble que je ne connaissais pas. Au dos, quelqu'un avait écrit un prénom, « Rachel », puis une date qui s'arrêtait au milieu.

J'ai compris, ce soir-là, que ma grand-mère avait passé sa vie à protéger un silence. Elle n'avait jamais prononcé ce prénom. Le vide, dans notre famille, avait toujours eu la forme exacte de cette boîte fermée. Je me suis mis à chercher — non pas pour tout savoir, mais pour que ce prénom cesse d'être seul.

D. Note culturelle — le « devoir de mémoire » et les lieux de mémoire

Après la Seconde Guerre mondiale, la société française a développé ce que l'on appelle un **« devoir de mémoire »** : l'idée qu'il faut se souvenir publiquement des victimes, en particulier des personnes juives déportées, pour que l'oubli ne les efface pas une seconde fois. L'historien Pierre Nora a par ailleurs forgé la notion de **« lieux de mémoire »** : un monument, une plaque, une rue ou même un document d'archive peuvent devenir des supports où une communauté fixe et transmet son souvenir. C'est dans cet horizon que s'inscrit l'œuvre de **Patrick Modiano** (né en 1945, prix Nobel de littérature 2014) : dans son récit *Dora Bruder* (1997), il part d'un avis de recherche paru dans un journal de 1941 pour reconstituer, par bribes, la vie d'une adolescente juive parisienne disparue puis déportée. *(Œuvre protégée : nous la référençons et la paraphrasons, sans en citer le texte.)*

Source paraphrasée : « Devoir de mémoire » et « Lieux de mémoire », Wikipédia (CC BY-SA) — voir Sources.

3. S'entraîner

Ex. 1 — Compréhension écrite (texte C « La boîte de fer »). Répondez par des phrases complètes.

1. Où se trouvait la boîte et qui la gardait ?
2. Comment la grand-mère réagissait-elle quand le narrateur s'en approchait ?
3. Que contenait la boîte ?
4. Quelle phrase montre que la grand-mère cachait volontairement quelque chose ?
5. Pourquoi le narrateur décide-t-il de chercher ?

Ex. 2 — Les temps du passé. Mettez le verbe au temps qui convient (imparfait, passé composé ou plus-que-parfait).

a) Chaque été, nous _____ (retourner) dans cette maison. b) Ce matin-là, le facteur _____ (apporter) une lettre inattendue. c) Quand je suis arrivé, elle _____ déjà _____ (partir). d) La photo _____ (être) jaunie ; quelqu'un _____ (écrire) un prénom au dos, bien des années plus tôt.

Ex. 3 — Vocabulaire. Reliez chaque mot à sa définition.

a) une archive — b) l'oubli — c) un témoin — d) une trace — e) le deuil

1. ce qui reste d'un fait passé
2. la douleur après une perte
3. un document conservé
4. une personne qui a vu un événement
5. la disparition du souvenir

Ex. 4 — Compétence textuelle et médiatique. Dans le texte C, relevez **deux procédés** de l'« enquête mémorielle » (par ex. l'objet-trace, le silence, le prénom, la date interrompue) et expliquez en une phrase l'effet produit sur le lecteur.

Différenciation. G : l'Ex. 2 est proposé avec la liste des trois temps rappelée à côté de chaque phrase. **M :** exercices tels quels. **E :** ajoutez à l'Ex. 4 une comparaison avec la démarche de Modiano dans *Dora Bruder* (paraphrase, sans citation).

4. À toi de jouer

Tâche d'écriture (Niveau E, ~400 mots).

Rédigez **une courte enquête mémorielle originale**. Vous partez d'**une archive fictive** (une fiche, une photo, une lettre, un ticket…) liée à un lieu de votre choix, réel ou imaginé. Votre texte doit contenir :

- une **archive** décrite précisément (l'objet-trace) ;
- au moins **deux traces** supplémentaires (un nom, une adresse, une date, un détail) ;
- l'emploi maîtrisé de l'**imparfait, du passé composé et du plus-que-parfait** ;
- une **interprétation finale** : que signifie, pour vous, retrouver ce nom ?

Ne citez aucun texte de Modiano ; inspirez-vous seulement de sa **démarche** d'enquête.

Critères d'évaluation :

Critère	Indicateurs	Points
Contenu et cohérence	archive + 2 traces + interprétation	4
Procédés mémoriels	objet-trace, silence, effet produit	3
Temps du passé	imparfait / passé composé / plus-que-parfait	3
Langue et vocabulaire	richesse, correction, registre	3

Critère	Indicateurs	Points
Longueur et lisibilité	~400 mots, structure claire	2
Total		**15**

5. Sources

- *Patrick Modiano* — Wikipédia (2026), https://fr.wikipedia.org/wiki/Patrick_Modiano, licence CC BY-SA 4.0.
- *Dora Bruder (récit)* — Wikipédia (2026), https://fr.wikipedia.org/wiki/Dora_Bruder, licence CC BY-SA 4.0.
- *Devoir de mémoire* — Wikipédia (2026), https://fr.wikipedia.org/wiki/Devoir_de_m%C3%A9moire, licence CC BY-SA 4.0.
- *Lieux de mémoire (Pierre Nora)* — Wikipédia (2026), https://fr.wikipedia.org/wiki/Les_Lieux_de_m%C3%A9moire, licence CC BY-SA 4.0.
- *Prix Nobel de littérature 2014* — Wikipédia (2026), https://fr.wikipedia.org/wiki/Prix_Nobel_de_litt%C3%A9rature, licence CC BY-SA 4.0.

Plateforme indépendante, sans affiliation avec les institutions, éditeurs ou ayants droit mentionnés. Textes littéraires de travail : originaux.

6. Corrigé — enseignant

Solutions

Ex. 1. 1) Au fond du grenier, derrière les draps ; la grand-mère la gardait. 2) Elle changeait de sujet / évitait le sujet. 3) Une photographie jaunie, un ticket de tramway, une enveloppe sans adresse (et, au dos de la photo, le prénom « Rachel » et une date interrompue). 4) « J'ai compris… que ma grand-mère avait passé sa vie à protéger un silence » (ou « Elle n'avait jamais prononcé ce prénom »). 5) Pour que ce prénom « cesse d'être seul » — pour lutter contre l'oubli / rendre son nom à la disparue.

Ex. 2. a) retournions (imparfait, habitude). b) a apporté (passé composé, événement). c) était déjà partie (plus-que-parfait, antériorité). d) était (imparfait, description) ; avait écrit (plus-que-parfait, fait antérieur).

Ex. 3. a-3 ; b-5 ; c-4 ; d-1 ; e-2.

Ex. 4. Modèle : **l'objet-trace** (la photo jaunie) matérialise une présence disparue et rend l'absence concrète ; **la date interrompue** au dos suggère une vie brutalement arrêtée, ce qui crée chez le lecteur un sentiment de manque et l'invite à combler le vide. *(Toute réponse cohérente citant deux procédés du texte est acceptée.)*